

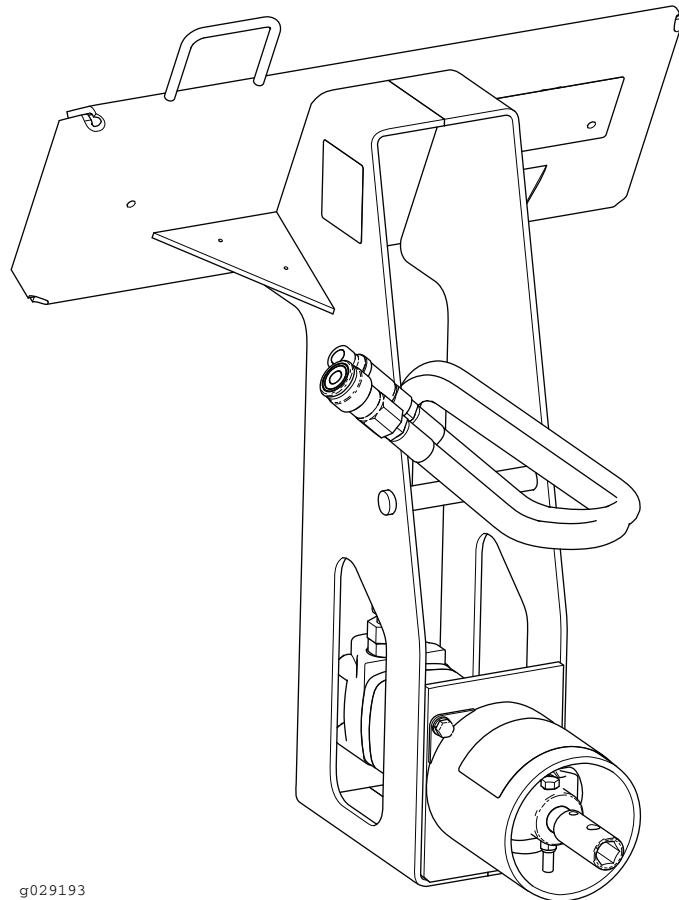


Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Tête de forage
Chargeuse utilitaire compacte

N° de modèle 22420—N° de série 315000001 et suivants



g029193



⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

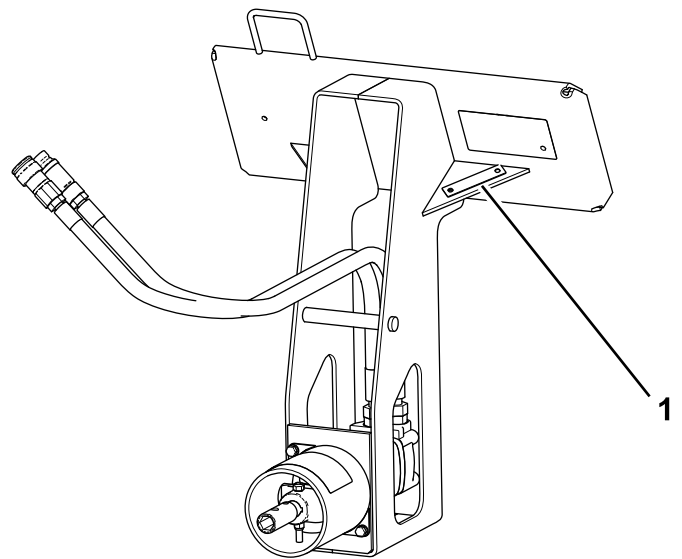
Introduction

La machine est une tarière hydraulique prévue pour les chargeuses utilitaires compactes Toro. Elle est conçue pour creuser des trous verticaux permettant l'installation de poteaux, plantes et autres équipements de construction et d'aménagement paysager. Elle n'est pas conçue pour creuser des trous dans la chaussée, le béton ou la glace.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout renseignement concernant la sécurité des produits, pour vous procurer du matériel de formation, des renseignements sur les accessoires, pour trouver un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g029194
g029194

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Classes de stabilité	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Vue d'ensemble du produit	6
Caractéristiques techniques	6
Utilisation	6
Montage des accessoires	6
Retrait d'un accessoire	6
Forage d'un trou	6
Forage du trou	7
Alésage du trou	8
Remisage	9
Dépistage des défauts	10

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les instructions de sécurité qui suivent, ainsi que celles du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient *Prudence*, *Attention* ou *Danger* et concernent la sécurité des personnes. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

DANGER

Des conduites de gaz, des lignes électriques et/ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

DANGER

Les tiges de forage et les trépan en rotation peuvent coincer vêtements, mains, bras, jambes et pieds et causer des blessures graves ou mortelles.

- Ne vous approchez pas à moins de trois mètres des pièces rotatives, à moins d'utiliser l'outil de guidage de la tige.
- N'utilisez jamais rien d'autre que l'outil de guidage de la tige pour démarrer la tige et le trépan.
- N'approchez pas les vêtements, les mains, les pieds ou toutes autres parties du corps des pièces en rotation.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lorsque vous utilisez ou aidez quelqu'un d'autre à utiliser l'outil de forage.
- Coupez toujours le moteur du groupe de déplacement et enlevez la clé du commutateur d'allumage avant de changer d'accessoire.

⚠ ATTENTION

Quand le moteur est arrêté, il peut arriver qu'un accessoire, s'il est relevé, s'abaisse progressivement. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé par la descente de l'accessoire.

Abaissez toujours l'accessoire avant d'arrêter le moteur.

⚠ ATTENTION

Sur les pentes, la machine peut se retourner si le côté le plus lourd est en aval. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé gravement si la machine se retourne.

Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont. Lorsqu'elle est montée, la trancheuse alourdit l'avant de la machine.

⚠ ATTENTION

Si les goupilles de sécurité ne sont pas correctement engagées dans les trous de la plaque de montage, l'outil peut se détacher du groupe de déplacement et vous blesser gravement ou blesser d'autres personnes dans sa chute.

- Vérifiez que les goupilles de sécurité sont correctement engagées dans les trous de la plaque de montage avant de relever l'accessoire.
- Vérifiez que la plaque de montage est exempte de terre ou de débris susceptibles de gêner l'accouplement du groupe de déplacement et de l'accessoire.
- Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour plus de renseignements sur l'accouplement sûr de l'accessoire au groupe de déplacement.

⚠ ATTENTION

La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

⚠ PRUDENCE

Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.
- Laissez refroidir le groupe de déplacement avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.
- Avant d'intervenir sur l'outil, attendez l'arrêt complet de la tige, placez le levier de commande hydraulique au point mort et coupez le moteur du groupe de déplacement.
- N'utilisez jamais de boulons ni de goupilles à la place des raccords à bouton-poussoir.
- Deux personnes doivent toujours être présentes pour utiliser l'accessoire : une pour conduire le groupe de déplacement et l'autre pour guider la tête de forage avec l'outil de guidage.
- Utilisez toujours l'outil de guidage pour aligner l'outil de forage.
- Ne vous tenez pas debout ni à cheval sur la tige quand le moteur est en marche.

⚠ PRUDENCE

Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.
- Laissez refroidir le groupe de déplacement avant de toucher les composants hydrauliques.
- Pour détecter les fuites hydrauliques, utilisez un morceau de carton ou de papier, jamais les mains.

Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle le groupe de déplacement équipé de l'accessoire peut se déplacer, reportez-vous à la classe de stabilité indiquée dans le tableau approprié ci-dessous pour l'orientation envisagée. Cherchez ensuite le degré de pente correspondant dans la section Données de stabilité du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.




⚠ ATTENTION

Sur une pente supérieure au maximum indiqué, le groupe de déplacement risque de se renverser et de vous écraser ou d'écraser des personnes à proximité dans sa chute.

N'utilisez pas le groupe de déplacement sur une pente supérieure au maximum spécifié, comme déterminé dans les tableaux suivants et dans le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

Important: Si votre groupe de déplacement n'est pas le TX, la tête de forage est prévue pour fonctionner sans le contrepoids. Si vous utilisez le contrepoids avec l'outil de forage, la machine sera moins stable dans les montées en marche avant et transversales.

Classe de stabilité

Orientation	Classe de stabilité
Montée en marche avant 	D
Montée en marche arrière 	B
Montée transversalement 	C

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



99-9945

decal99-9945

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coincement par l'arbre – tenez tout le monde à bonne distance de la machine.
3. Risques d'explosion et d'électrocution — ne creusez pas aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies ; contactez les organismes des réseaux locaux avant de creuser.

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Largeur	61 cm
Longueur	56 cm
Hauteur	63,5 cm
Poids	54 kg
Diamètre de forage	3,2 à 8,9 cm

Outils et accessoires

De nombreux accessoires et outils agréés par Toro sont disponibles pour améliorer et augmenter les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé.

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

Utilisation

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur l'accouplement des accessoires au groupe de déplacement et leur désaccouplement.

Important: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'accessoire.

Montage des accessoires

Toro propose plusieurs tiges et trépan différents pour cet outil. Les accessoires sont en vente chez les concessionnaires Toro.

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et enlevez la clé de contact.
2. Glissez l'axe hexagonal d'une tige, d'un trépan ou d'un alésoir dans la l'alésage de l'arbre. Placez le trou de l'arbre en face du raccord à bouton-poussoir (Figure 3).

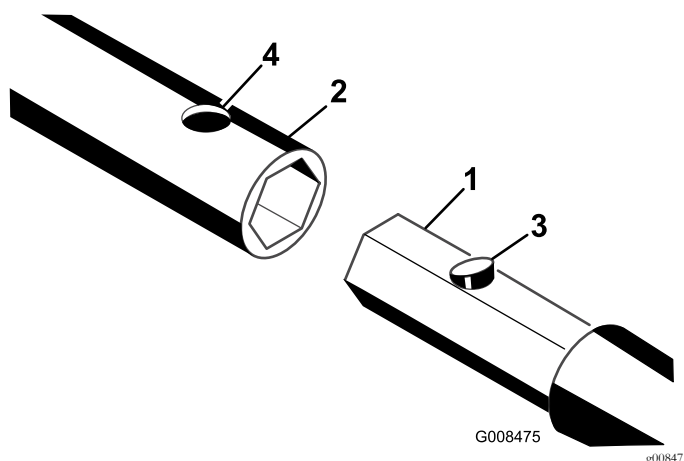


Figure 3

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Arbre de l'accessoire | 3. Raccord à bouton-poussoir |
| 2. Alésage | 4. Trou |

3. Appuyez sur le bouton-poussoir du raccord et poussez l'axe de l'outil dans l'alésage de l'arbre jusqu'à ce que le bouton-poussoir s'enclenche dans le trou de l'alésage (Figure 3).
4. Répétez les opérations 2 et 3 de la procédure.

Retrait d'un accessoire

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et enlevez la clé de contact.
2. Appuyez sur le bouton-poussoir qui maintient l'axe de l'outil dans l'arbre et sortez l'axe de l'alésage.

Forage d'un trou

Creusement de tranchées

Avant de forer sous une allée ou un trottoir, il faut creuser une tranchée d'accès et de sortie de chaque côté de la zone de forage. Les deux tranchées doivent mesurer au moins 15 cm de largeur et 46 cm de profondeur. La tranchée d'accès doit mesurer au moins 2 m de longueur et la tranchée de sortie entre 1 et 1,8 m. La tranchée d'accès doit être perpendiculaire à l'allée ou au trottoir [Figure 4](#) tandis que la tranchée de sortie doit être parallèle. La tranchée de sortie doit être centrée par rapport à la tranchée d'accès ([Figure 4](#)).

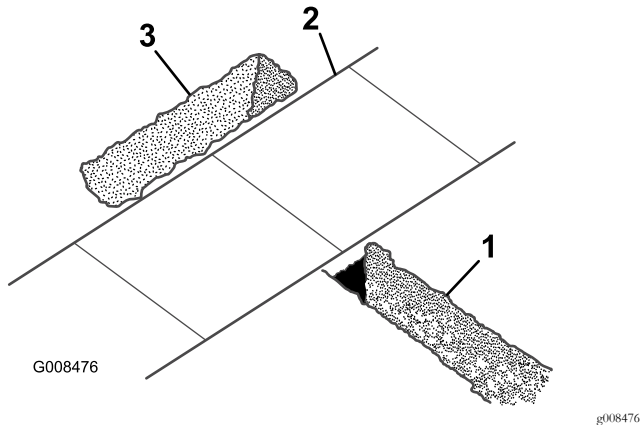


Figure 4

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Tranchée d'accès | 3. Tranchée de sortie |
| 2. Trottoir | |

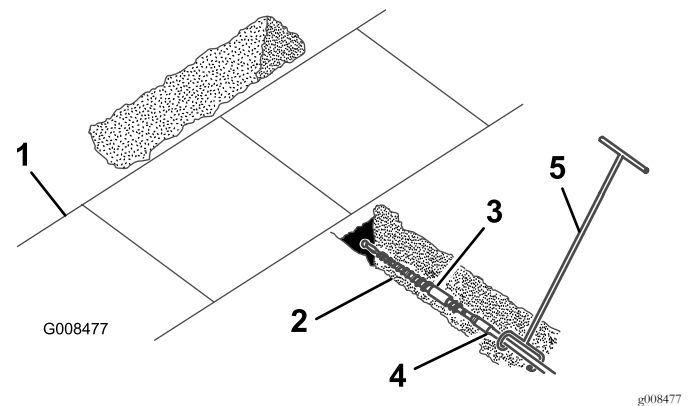


Figure 5

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Allée ou trottoir | 4. Tige |
| 2. Tranchée d'accès | 5. Outil de guidage de tige |
| 3. Trépan | |

Forage du trou

Important: Le forage demande la présence de deux personnes. N'essayez pas de travailler seul.

1. Placez le groupe de déplacement muni de la tête d'entraînement au début de la tranchée, et abaissez la tête à la profondeur voulue.
 2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
 3. Montez une tige et un trépan sur la tête d'entraînement.
 4. Accouplez l'outil de guidage à la tige, juste derrière le trépan ([Figure 5](#)).
 5. Demandez à la personne chargée de guider le trépan de se placer sur le côté droit de la tranchée ([Figure 5](#)), mettez le moteur en marche, placez le levier sélecteur de pompe sur lent (tortue) (groupes de déplacement séries 200 et 300 seulement), placez la commande d'accélérateur à mi-course et tirez le levier de commande hydraulique en arrière pour démarrer la rotation en avant du trépan.
 6. Faites avancer lentement le groupe de déplacement pendant que la personne munie de l'outil de guidage guide le trépan dans le sol ([Figure 5](#)).
 7. Lorsque le trépan est complètement enfoncé dans le sol, poussez le levier de commande hydraulique à la position point mort.
 8. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
 9. Si l'inclinaison de la tige n'est pas dans les limites spécifiées pour la tâche réalisée, mettez le moteur en marche et faites marche arrière pour sortir le trépan du sol. Répétez ensuite les opérations 5 à 9, en effectuant les réglages nécessaires pour corriger l'inclinaison.
 10. Enlevez l'outil de guidage de la tige.
 11. Mettez le moteur en marche et tirez le levier de commande hydraulique en arrière pour démarrer le trépan.
 12. Avancez lentement avec le groupe de déplacement pendant que le trépan s'enfonce dans le sol.
- Important:** Ne conduisez pas trop vite pour ne pas forcer le trépan dans le sol. Laissez le trépan progresser à son propre rythme. Ne poussez pas et ne tirez pas le trépan dans le sol quand la tête d'entraînement est arrêtée.
13. Lorsque 15 cm de la tige sont encore visibles dans la tranchée d'accès ou quand le trépan s'enfonce complètement et pénètre dans l'extrémité la plus éloignée de la tranchée de sortie, arrêtez le groupe

de déplacement, poussez le levier de commande hydraulique au point mort et coupez le moteur.

14. Si le trépan n'est pas encore entré dans la tranchée de sortie, procédez comme suit :
 - A. Détachez la tige de la tête d'entraînement.
 - B. Mettez le moteur en marche et reculez jusqu'à l'extrémité de la tranchée d'accès.
 - C. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
 - D. Connectez une autre tige et répétez les opérations 11 à 14.

Alésage du trou

1. Avec une pelle, dégager avec précaution les abords du trépan afin de pouvoir le sortir (Figure 6).

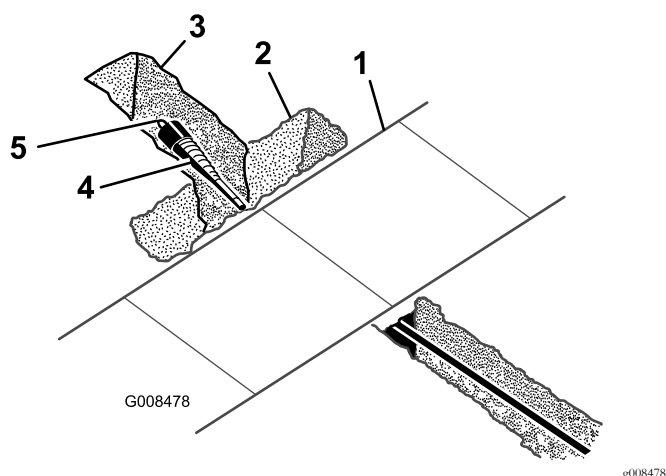


Figure 6

- | | |
|--|------------|
| 1. Allée ou trottoir | 4. Alésoir |
| 2. Tranchée de sortie | 5. Pivot |
| 3. Zone dégagée par la pelle
autour du trépan | |

2. Retirez le trépan et fixez l'alésoir (Figure 6).
3. Fixez le câble ou la tuyauterie installé(e) au pivot à l'extrémité de l'alésoir (Figure 6).
4. Mettez le moteur en marche et tirez le levier de commande hydraulique en arrière pour démarrer l'alésoir.
5. Reculez lentement avec le groupe de déplacement pendant que l'alésoir s'enfonce dans le sol.

Important: Ne conduisez pas trop vite pour ne pas forcer l'alésoir dans le sol. Laissez l'alésoir progresser à son propre rythme. Ne poussez pas et ne tirez pas l'alésoir dans le sol quand la tête d'entraînement est arrêtée.

6. Lorsqu'une tige accouplée est enfoncée d'environ 15 cm dans la tranchée d'accès ou quand l'alésoir entre

complètement dans la tranchée avec environ 15 cm de câble ou de tuyau, arrêtez le groupe de déplacement, tirez le levier de commande hydraulique au point mort et arrêtez le moteur.

7. Si l'alésoir n'est pas encore entré dans la tranchée de sortie, procédez comme suit :
 - A. Détachez la tige de la tête d'entraînement et la tige encore dans le sol.
 - B. Mettez le moteur en marche et rendez-vous au début de la tranchée d'accès.
 - C. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
 - D. Connectez la tête d'entraînement à l'arbre de la tige qui se trouve dans le sol.
 - E. Répétez les opérations 4 à 7 de la procédure.
8. Lorsque l'alésoir et le câble/tuyau se trouvent dans la tranchée d'accès, retirez le câble ou le tuyau de l'alésoir.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Contrôlez l'état des flexibles hydrauliques. Remplacez les flexibles défectueux.
3. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
4. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez les pièces endommagées ou usées.
5. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
6. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Solution
La tête de forage ne tourne pas.	Le raccord hydraulique n'est pas parfaitement raccordé	Contrôlez et resserrez tous les raccords.
	Un raccord hydraulique est endommagé.	Vérifiez les raccords et remplacez ceux qui sont défectueux.
	Un flexible hydraulique est bouché.	Cherchez et éliminez l'obstruction.
	Un flexible hydraulique est plié.	Remplacez le flexible.
	Le distributeur auxiliaire du groupe de déplacement ne s'ouvre pas.	Réparez le distributeur.
	Un moteur hydraulique est endommagé ou usé.	Réparez ou remplacez le moteur.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
22420	315000001 et suivants	Tête de forage	BORE DRIVE HEAD ATTACHMENT CE	Chargeuse utilitaire compacte	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Joe Hager
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Contact technique dans l'UE :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro des produits pour travaux souterrains

Matériel pour travaux
souterrains

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que votre matériel pour travaux souterrains Toro (le « Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris. Les périodes de garantie suivantes commencent à la date de réception du Produit par l'acheteur original ou le propriétaire du produit en location :

Produits	Période de garantie
Machines à moteur et malaxeurs de fluide	Tous les ans ou toutes les 1 000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Tous les accessoires de série	1 an
Marteau brise-roche	6 mois
Moteurs	Par l'intermédiaire des constructeurs de moteur : 2 ans ou 2000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible au Concessionnaire de produits pour travaux souterrains qui vous a vendu le Produit, tout problème couvert par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Concessionnaire de produits pour travaux souterrains, ou pour tout renseignement concernant vos droits et obligations dans le cadre de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Customer Care
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 855-493-6029 (aux États-Unis)
1-952-948-4318 (clientèle internationale)

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : freins, filtres, témoins, ampoules, courroies, chenilles ou pneus, dents d'excavation, flèches d'excavation, chaînes d'excavation, d'entraînement ou de chenilles, pignons d'entraînement, poulies de tension, galets, lames, tranchants ou autres composants de terrassement.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre concessionnaire de produits pour travaux souterrains, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

Droit australien de la consommation Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limitées, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, huiles, additifs, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, de manière non limitative, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants rayés, etc.
- Les frais de transport, temps de déplacement, kilométrage ou heures supplémentaires associées au transport du produit jusqu'au concessionnaire Toro agréé.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant décrit dans le *Manuel de l'utilisateur* seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu pour ces pièces. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un concessionnaire de produits pour travaux souterrains Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur